

# GLOSARIO DE TÉRMINOS Y CONCEPTOS CLAVE DE LA TEORÍA SOCIOCULTURAL APLICADA A LA ENSEÑANZA DE LE/L2

*escrito por*

**Eduardo Negueruela-Azarola, Próspero N. García y Arturo Escandón**

*como material complementario de*

Negueruela-Azarola, E., P. N. García y A. Escandón, eds. *Teoría sociocultural y español LE/L2*.  
Routledge Advances in Spanish Language Teaching, colección editada por J. Muñoz-Basols.  
Londres / Nueva York: Routledge, 2024

El glosario de términos y las definiciones que a continuación se presentan son la síntesis que los editores del libro plantean para conceptos fundamentales de la teoría sociocultural (TSC). Se han seleccionado conceptos que tienen especial relevancia para el campo de enseñanza, aprendizaje y evaluación de segundas lenguas.

Este glosario se centra en dos cuestiones. Primero, dar una etiqueta en español para un término que en inglés es de uso frecuente en la investigación en TSC. Segundo, dar una definición breve de conceptos complejos que no suelen responder al entendimiento común de la idea que presentan y representan.

Finalmente, hay que destacar que las definiciones son contingentes y corresponden a la posición que los autores de este volumen tienen acerca de temas sobre los que hay debate académico. Por consiguiente, no deben tomarse como definitivas. El objetivo es que estos conceptos sean capaces de iluminar prácticas diferentes, relevantes y concretas tanto en la enseñanza de lenguas como en la formación docente.

\*\*\*

**actividad** (*activity*). Forma sociocultural de interactuar y relacionarse de los seres humanos con el fin de organizar y gestionar el cumplimiento de sus metas y planes. Se dice que es sociocultural porque la cultura y la sociedad juegan un papel crucial en la interacción y el desarrollo humanos. De partida, todas las **herramientas** que resultan fundamentales en la realización de la actividad (p. ej., el lenguaje) tienen un origen cultural y social. Es la unidad mínima vital de las personas en su contexto de existencia sociocultural (ver **motivo-meta-condición**) y en sus relaciones con otros. La actividad humana se realiza mediante acciones que son simultáneamente personales (tienen valor individual) y colectivas (ciertas acciones, aparentemente individuales, solo tienen sentido si se entiende su conexión con el grupo, sus metas o motivos sociales y su organización).

**actividad-acción-operación** (*activity-action-operation*). Las tres dimensiones interconectadas para entender la actividad sociocultural como **unidad de análisis** de la vida humana. La primera (actividad) es sociocultural y está determinada por la meta de la actividad macrosocial. La segunda (acción) corresponde a las actividades colectivas o las acciones individuales, que solo tienen sentido en relación con la actividad macrosocial y responden a metas concretas. La última (operaciones) corresponde a las condiciones específicas de la actividad que determinan el desarrollo y resultado de una acción. Según esta visión dinámica, una misma acción se puede convertir en una actividad o en una operación. Por ejemplo, un aprendiente busca una palabra en el diccionario. Consultar esa palabra, en tanto que acción, tiene sentido en el marco de la actividad didáctica que se desarrolla en el aula, la cual contribuye a cumplir la meta y la actividad educativa de la institución que imparte los cursos (una actividad macrosocial), pero también en el marco de la actividad y meta del aprendiente,

cualquiera que esta sea: aprender español, obtener un crédito, reafirmar su ego, no decepcionar a sus padres, etc. Es más, si el docente advierte que no solo ese aprendiz, sino muchos más, tienen problemas con la misma palabra, podrá transformarla en una acción que atañe ahora a toda la clase. Pero el aprendiz, si ha olvidado el diccionario en casa, puede consultar la palabra a un compañero o al docente, con lo cual queda de manifiesto que la acción siempre está sujeta a condiciones concretas de realización, es decir, es también una operación.

**agentividad** (*agency*). Capacidad de actuar, socioculturalmente mediada, que surge de la toma de conciencia de la propia identidad, y responde a la vez a motivos o razones personales y sociales. Esta capacidad es dialéctica (ver **dialéctica**), está conectada con la identidad, es relacional (madre, hijo...) e institucional (estudiante, juez, policía, ciudadano...) y debe ser legitimada por uno mismo y la sociedad (ver **sociogénesis**). Está relacionada con el desarrollo interpersonal a mediano y largo plazo, y no solo con completar una acción o tarea puntual (ver **autonomía**).

**andamiaje** (*scaffolding*). Técnica pedagógica y estrategia de enseñanza que, partiendo de la metáfora del aprendizaje como *construcción de un edificio*, se utiliza para asegurarse que el alumno mantenga la atención y reciba toda la ayuda necesaria para resolver una tarea con el objetivo de desarrollar mayor autonomía. Esta técnica no debe equipararse al concepto de mediación en la TSC, que es más amplio y está relacionado con la agentividad y el desarrollo conceptual (ver **mediación**).

**autonomía** (*autonomy*). Capacidad de tomar la iniciativa, fijar objetivos y asumir la responsabilidad en la propia actividad. Dicha asunción implica la toma de conciencia de la propia situación, metas y recursos disponibles para cumplirlas. Implica independencia a la hora de resolver tareas concretas. En este sentido, tiene una dimensión más microgenética (ver **microgénesis**), por lo cual no debe confundirse con la **agentividad**, cuya dimensión es más sociogenética, y **regulación**, cuya dimensión es más ontogenética (ver **ontogénesis**).

**aprendizaje** (*learning*). Es una actividad mediante la cual se adquiere un saber, conocimiento o destreza que no redundan necesariamente en un verdadero cambio psicológico ni en una nueva transformación identitaria o posición social de la persona. Junto con el desarrollo, forman una unidad dialéctica (ver **dialéctica**). Una secuencia didáctica orientada al aprendizaje, pero enmarcada en la ZDP del aprendiz, puede impulsar el desarrollo (ver **desarrollo**).

**base de orientación de la acción, OBA**, ver **SCOBA**.

**catarsis** (*catharsis*). Momento de superación de una contradicción o crisis personal que implica un cambio de entendimiento vital y un reequilibrio emocional de la persona con su entorno. La catarsis implica la unión de pensamiento y sentimiento al final de una experiencia emocional, significativa y creativa, que conduce al crecimiento, liberación o superación de una situación contradictoria. La actividad artística e imaginativa, en la medida que sirve para plantear y solucionar contradicciones, frustraciones y tensiones emocionales, es el laboratorio donde se fomenta y acepta la transformación catártica con mayor facilidad. Dicha actividad requiere que la persona participe como agente, bien como espectador activo, bien como creador. Han de distinguirse dos tipos de tensión emocional: a) la puramente emocional, o

más abstracta e identitaria, que sobreviene cuando la persona se encuentra en estados en que carece de una meta y un motivo que orienten su actividad y su vida; y b) la operativa, o concreta, donde, a pesar de tenerlos, es incapaz de alcanzar la meta propuesta y, por lo tanto, siente frustración en la resolución de una tarea (ver *perezhivanie* o **vivencias críticas**). En relación con la catarsis, solo la resolución de la tensión puramente emocional resulta verdaderamente transformadora en el plano de la identidad, puesto que implica el cambio de metas o motivos en el plano ontogenético (ver **ontogénesis**).

**categorización** (*categorization*). Es una función psicológica superior (**FPS**) que forma la base del pensamiento taxonómico. Consiste en tener la capacidad de agrupar elementos, sean estos objetos o ideas, en supraconceptos. El propio aprendizaje de una L1, como herramienta fundamental del pensamiento mediado, fomenta el surgimiento de la categorización. Las palabras en una L2 suelen producir múltiples recategorizaciones. Las más superficiales y visibles ocurren en el sistema gramatical y semántico de la L1, alterando especialmente las cadenas de hipónimos (categorías inferiores) e hiperónimos (categorías superiores) (ver **enseñanza basada en conceptos**), pero hay otras más profundas relacionadas con la forma de entender el mundo y el rol de la persona en él.

**concepto** (*concept*). Es el *significado de la palabra* en su sentido dinámico y psicológico, es decir, como herramienta para el pensamiento, y no en el sentido estático o lexicográfico. No es una idea, sino un proceso dinámico: una actividad culturalmente organizada, comunicable mediante *palabras y sus significados*. El *significado de la palabra* es la unidad mínima del pensamiento verbal, lo cual implica a la vez cierto grado de generalización e interacción social, siendo, por tanto, el germen de la **consciencia mediada** (ver **unidad de análisis**).

**conceptos científicos, teóricos o académicos** (*scientific, theoretical or academic concepts*). Maneras de pensar y orientar el razonamiento que son sistemáticas y científicas. No son ideas, sino formas de actividad social mediadas por herramientas culturales que surgen de esferas socioculturales de comunicación dedicadas al estudio científico, académico, artístico, religioso o profesional. Estos son los que se deberían incorporar en el currículo, puesto que su grado de generalización es muy alto y, por tanto, permiten dirigir el pensamiento sobre sí mismo, dando lugar a la **consciencia mediada**. A diferencia de los conceptos cotidianos, que remiten de manera unidireccional a un objeto o fenómeno, los conceptos científicos entran en relación unos con otros de manera dinámica formando una red o modelo conceptual. Una vez desarrollados, estos resignifican los **conceptos cotidianos**.

**conceptos cotidianos o espontáneos** (*everyday or spontaneous concepts*). Maneras de pensar y orientar la actividad diaria. No son ideas, sino formas de actividad social mediadas por herramientas culturales que surgen de la experiencia cotidiana. No suelen definirse explícitamente, sino que están presentes de forma tácita y forman prototipos más o menos estables para organizar la vida diaria de las personas. Son necesarios en el desarrollo de los **conceptos científicos**.

**consciencia mediada, CM** (*conscious awareness*). Capacidad de las personas para hacer visible y consciente su propio pensamiento. El desarrollo de conceptos científicos mediante la actividad mediada por herramientas simbólicas permite que la persona alcance un grado de generalización que hace visible su propio pensamiento y, por tanto, pueda tomar consciencia de este. Vygotsky sugiere que la investigación del *significado de la palabra* (ver **palabra**),

que es a la vez la unidad de análisis de la CM, es un método adecuado para determinar si los aprendientes han tomado consciencia o no de un objeto o fenómeno.

**CM**, ver **consciencia mediada**.

**desarrollo** (*development*). Proceso de transformación de la persona que surge de su participación en actividades socioculturales. En la infancia, el desarrollo está marcado por la maduración de las **funciones psicológicas superiores**; y en la adolescencia y edad adulta, por la interiorización de categorías o conceptos científicos. El desarrollo es la consecuencia de una enseñanza adecuada. No se trata de un proceso gradual, sino de uno marcado por crisis, tras las cuales hay una transformación cualitativa de lo que un individuo es capaz de hacer, de su personalidad, o de su papel en la sociedad. Al desarrollo se lo suele confundir con el aprendizaje, pero son procesos diferenciados, aunque pueden converger (ver **aprendizaje**).

**dialéctica, lógica dialéctica** (*dialectics, dialectical logic*). Es a la vez una teoría sobre la naturaleza cambiante de la realidad y una metodología del conocimiento basada en principios lógicos que intentan explicar los cambios que surgen de las contradicciones. A diferencia de la lógica de la identidad, que da por hecho la existencia inmutable tanto de objetos, fenómenos y personas, como de las características que pudieran determinarlas (es decir, sus determinaciones), y, en consecuencia, procede a describir estructuras y categorías sin mayor cuestionamiento, la lógica dialéctica asume que los objetos, fenómenos y personas, y sus características, son relacionales y contradictorias, y por tanto están sujetas, inevitablemente, a una perpetua transformación. Por consiguiente, para la lógica dialéctica, resulta de suma importancia estudiar la dimensión temporal o histórica de los objetos, fenómenos y personas, y las dinámicas o fuerzas que generan esas contradicciones (ver **método genético**).

**discurso**, ver **género textual**.

**doble estimulación, método de** (*double stimulation*). Método de investigación para documentar la interiorización de la actividad mediada por **herramientas** psicológicas tales como el lenguaje. Fue empleado por vez primera por Vygotsky y Sajárov en el marco de una investigación experimental sobre la formación de conceptos. A diferencia del condicionamiento clásico, que solo se ocupaba de estudiar la reacción del individuo a un estímulo dado, generalmente un problema o tarea, en la doble estimulación se presenta, además, un segundo estímulo, generalmente el juego de herramientas necesarias para organizar la actividad o resolver la tarea, y se documentan no solo los efectos del uso de una herramienta (segundo estímulo), sino cómo se desarrolla y cambia el segundo estímulo al ser usado. Este método considera esencial la mediación y busca documentarla (ver **mediación**).

**enseñanza** (*instruction*). Esfuerzo organizado y dirigido para maximizar el aprovechamiento y asimilación de un concepto, contenido o habilidad en un contexto formal de enseñanza. Piaget propugnaba que la enseñanza debía ir a la zaga del desarrollo natural u orgánico del niño. Vygotsky concluye, por el contrario, que esta debe ir por delante con el fin de hacerlo avanzar, provocando una reorganización de operaciones psicológicas que culminan en la maduración de las **funciones psicológicas superiores**. La enseñanza solo es adecuada cuando precede al desarrollo (ver **aprendizaje** y **desarrollo**), es decir, apunta al límite superior de la **zona de desarrollo próximo**.

**enseñanza-aprendizaje u *obuchenie*** (*teaching/learning, or obuchenie*). Es la actividad educativa conceptualizada como una unidad inseparable/dialéctica de procesos colaborativos donde, respondiendo a una meta y motivo compartidos, docentes y aprendientes interactúan y se influyen mutuamente (ver **estructura base de la actividad conjunta**). Vygotsky señala que la actividad educativa adecuada es solo aquella que es colaborativa y que conduce a la aparición de nuevas funciones psicológicas o conceptualizaciones (ver **desarrollo**). Aunque el docente tiene que crear las condiciones necesarias para promover el desarrollo, es el propio aprendiente quien debe hacer suya la actividad educativa.

**esquema base de orientación completa de la acción**, ver **SCOBA**.

**estructura base de la actividad conjunta, EBAC**. Está dada por la forma en que se organizan las relaciones personales y las herramientas que se emplean en la actividad. Parte de la colaboración e interacción significativa entre las personas, las cuales repercutirán en su desarrollo interpersonal (ontogenético). Surge y se asienta de manera permanente en los primeros días de la infancia, y es clave en la interiorización de toda actividad sociocultural posterior. El niño no se introduce en las situaciones directamente, sino a través de la relación con un adulto, siendo cada acción mediada por herramientas culturales que remiten a la vez a un plano objetivo o conceptual (ver **concepto**) —lo que la persona puede decir del mundo— y a uno subjetivo (intenciones, motivos, necesidades, emociones) —lo que puede expresar de sí misma—, y que pueden ser interiorizados (ver **interiorización**).

**EBAC**, ver **estructura base de la actividad conjunta**.

**enseñanza basada en conceptos, EBC** (*concept-based instruction*). Enfoque educativo en el que los aprendientes interactúan con los conceptos de manera activa, significativa, coherente y sistemática con el fin de resolver una tarea concreta, y en el que la materialización, manipulación y transformación de su comprensión conceptual son esenciales para promover eficazmente el **aprendizaje** y el **desarrollo** en una LE/L2. En la EBC, juegan un papel central dos elementos: a) las guías visuales o representaciones didácticas que sirven de punto de partida para el desarrollo conceptual (ver **SCOBA**), y b) las tareas de reflexión y aplicación conceptual, que son clave en el proceso de **interiorización**. Este enfoque entiende que el desarrollo de la persona es conceptual y que está dialécticamente unido a procesos de **enseñanza-aprendizaje**.

**EBC**, ver **enseñanza basada en conceptos**.

**evaluación dinámica** (*dynamic assessment*). Es un enfoque educativo que incorpora la interacción y la mediación para diagnosticar y promover el desarrollo del aprendiente. Es una de las principales aplicaciones de la **zona de desarrollo próximo** a la enseñanza-aprendizaje-evaluación. Entiende que la enseñanza y la evaluación están dialécticamente unidas, y parte de la premisa de que las capacidades de la persona son dinámicas, es decir, cambian dependiendo de la mediación recibida y del contexto social en que se desarrollan.

**filogénesis**, ver **génesis**.

**funciones psicológicas inferiores, FPI** (*lower mental functions or processes*). Maneras de pensar del individuo que no son mediadas socioculturalmente (ver **mediación**), como es el caso de las **funciones psicológicas superiores**. Las funciones psicológicas inferiores son reactivas, totalmente determinadas por los estímulos procedentes del entorno, y compartidas con otros seres conscientes. Entre estas funciones se hallan la atención directa, la percepción, y la memoria natural e imaginista.

**FPI**, ver **funciones psicológicas inferiores**.

**funciones psicológicas superiores, FPS** (*higher mental functions or processes*). Maneras de organizar el pensamiento con el fin de orientar la acción personal que se desarrollan a través de la mediación sociocultural (ver **mediación**). Sin ánimo de ser exhaustivos, estas funciones comprenden: la atención voluntaria, el dominio de la propia conducta o autorregulación, la memoria intencional, la planificación, la categorización, la capacidad de generalización, y la imaginación mediada.

**FPS**, ver **funciones psicológicas superiores**.

**generalización prototípica** (*prototypical generalization*). Capacidad de abstraer las características esenciales de un caso específico y argumentar que este puede constituirse en un prototipo que oriente la acción investigadora o las intervenciones pedagógicas como modelo para estudiar y entender futuros casos. Es una **unidad de análisis**.

**género textual** (*textual genre*). Tipo de texto que surge en una esfera sociocultural de comunicación (comunidad de práctica) de acuerdo con determinadas convenciones socioculturales. Cada esfera sociocultural de comunicación persigue fines específicos y, en consecuencia, ha creado históricamente tipos de enunciados relativamente estables en su modalidad oral o escrita, los cuales dan lugar a un género textual determinado. Este, a su vez, produce y cohesiona dicha esfera sociocultural de comunicación. El género textual, por tanto, está sujeto a ciertas convenciones en lo que respecta a su a) estructura o composición; b) características formales o estilísticas (por ejemplo, la selección de recursos léxicos, fraseológicos y gramaticales de la lengua); y c) contenido temático (ver **literacidad**). En su aspecto más sociológico, político o ideológico, es decir, cómo este es modulado por los campos de poder, es denominado discurso.

**génesis: micro-, socio-, onto-, filo-, pato-** (*genesis: micro-, socio-, onto-, phylo-, patho-*). Proceso sociocultural de desarrollo y transformación que produce cambios sustantivos en la estructura de la personalidad y las capacidades intelectuales de la persona como consecuencia de la interiorización de herramientas simbólicas y el desarrollo de la imaginación asociado con el cultivo del arte. Incluye cuatro dimensiones: a) **microgénesis**: cambios concretos, generalmente producidos por la interiorización de un concepto, que tiene implicaciones profundas para la persona en un momento determinado; b) **sociogénesis**: cambios históricos y culturales que se producen con la introducción de una nueva tecnología en la vida diaria de las personas; c) **ontogénesis**: cambios en las relaciones interpersonales de la persona que ocurren durante una etapa relativamente estable marcada por una crisis; d) **filogénesis**: diferencias culturales entre el ser humano, su manera de actuar y orientarse simbólicamente, y la manera de comportarse y actuar de otras especies biológicamente similares, fundamentalmente primates; y e) **patogénesis**: crisis en la regulación psicológica que se resuelven de manera

perjudicial para la salud mental de la persona y que pueden producir falta de agentividad y la caída en patologías como el estrés, la ansiedad y la depresión.

**habla interna** (*inner speech*). Diálogo interno, no audible, con uno mismo. En la actividad social, intersubjetiva y mediada, el habla pasa de un plano externo a uno interno e intrasubjetivo. Cumple dos funciones: a) servir de medio para pensar; y b) como fase preparatoria de producción del habla externa. Sus unidades son los significados. Algunos autores argumentan que el habla interna no adopta forma lingüística alguna, y que cualquier adopción de forma debe ser considerada como una manifestación subvocal del **habla privada**.

**habla privada o egocéntrica** (*private or egocentric speech*). Habla dirigida a uno mismo, generalmente en un tono más bajo, apenas audible, en el caso de los adultos. Se prefiere el término habla privada que el de habla egocéntrica para destacar su función reguladora. Cumple la doble función de dirigir y organizar la actividad externa e interna (ver **verbalización**). En los niños, comienza como habla externa, pasa a una etapa subvocal, hasta que es paulatinamente interiorizada (ver **interiorización** y **habla interna**). En los adultos solo suele emerger en situaciones de tensión, de especial concentración, o cuando ocurre algún problema psicológico (ver **génesis** y **patogénesis**) El habla privada se emplea en la documentación del **habla interna**, puesto que el investigador no puede acceder a esta mediante el método de introspección.

**herramienta** (*tool*). Todo tipo de artefacto o instrumento empleado en la actividad humana, desde la plastilina, la pizarra y la tiza, el lápiz y el papel, hasta las palabras, los enunciados o planes curriculares. Entre estos, Vygotsky destaca la importancia de los signos lingüísticos porque son herramientas de mediación cualitativamente superiores a las demás debido a su capacidad de mediar el pensamiento. Toda herramienta es desarrollada culturalmente y, aunque se la emplee de forma idiosincrásica, cumple la función de satisfacer una necesidad colectiva o social. En otras palabras, cualquier herramienta es la expresión más visible de un proceso dialéctico entre la necesidad individual y la herencia social e histórica (ver **dialéctica**).

**identidad** (*identity*). Sensación de unidad y coherencia que experimenta la persona acerca de sus propias características, historia, el papel y roles sociales e institucionales que desempeña, el reconocimiento que recibe en diferentes contextos, y los motivos y objetivos que crea y asume en la actividad diaria. Es al mismo tiempo el proceso y resultado del surgimiento y desarrollo de la consciencia de la propia personalidad. Implica la delimitación de la persona y su potencial de **agentividad**, la **regulación** y **autonomía** que ejerce en la resolución de actividades concretas, y la narrativización coherente de las vivencias, los datos biográficos, y la historia vital en un todo integrado que se percibe y concibe de manera unitaria y satisfactoria.

**interiorización** (*internalization*). Proceso mediante el cual la estructura de las relaciones sociales que se dan en un plano intersubjetivo (interpersonal) se traslada a un plano interno, intrasubjetivo (intrapersonal), sufriendo una transformación que atiende a las necesidades y motivos de la persona, y mantiene todas las características básicas de su estructura simbólica. Comprende un aspecto subjetivo: la intención, deseo, o motivo del individuo, y un aspecto

objetivo: la herramienta social, en especial los signos lingüísticos, que se emplea para desarrollar la acción o actividad conjunta (ver **estructura base de la actividad conjunta**).

**literacidad** (*literacy*). Actividad sociocultural que incluye: a) las prácticas de lectoescritura, en su concepción más rudimentaria, en el marco de la alfabetización de niños y adultos (aprender a leer, deletrear, escribir un dictado, o dominar la ortografía de una lengua); b) el desarrollo afectivo, conceptual, y la organización del pensamiento a través del lenguaje escrito; c) la propia concepción del lenguaje y de la persona mediante su participación, de manera agentiva, significativa y asumiendo diferentes roles, en esferas socioculturales de comunicación (comunidades de práctica) mediante el uso o producción de los distintos géneros textuales o formas de discurso, oral o escrito (ver **género textual**), que surgen de dichas esferas de comunicación; d) la comprensión e interpretación de *modelos textuales* que se interiorizan a través de la participación en contextos de aprendizaje mediados por la palabra escrita y leída; y e) la capacidad para participar en contextos multimodales y de literacidades múltiples (audiovisuales, digitales, etc.). En definitiva, la literacidad no es solo lingüística.

**lógica dialéctica**, ver **dialéctica**.

**mediación** (*mediation*). La cualidad esencial de la actividad sociocultural. Las personas no interactúan de manera directa con el mundo, sino que usan artefactos o herramientas, incluidos los signos, que sirven como medio para obtener un resultado en una acción concreta (ver **dobles estimulación**). Las herramientas cambian la naturaleza de la actividad y visibilizan otras maneras de pensar sobre la misma. Las actividades que parecen realizarse en un plano exclusivamente interno, intrasubjetivo, son siempre mediadas por herramientas previamente interiorizadas a través de la actividad social. La actividad siempre está sujeta a las condiciones objetivas de realización (ver **actividad-acción-operación**), es decir, está socioculturalmente enmarcada.

**método genético, MG** (*genetic method*). Diseño y secuencia de investigación empleado por Vygotsky para revelar la naturaleza esencialmente mediada de las **funciones psicológicas superiores** en el marco del estudio experimental. Se basa en la idea de que se deben entender e investigar los procesos psicológicos documentando su origen mediado y su desenvolvimiento histórico, es decir, su dimensión temporal, y no su dimensión estructural o espacial (ver **dialéctica** y **generalización prototípica**).

**MG**, ver **método genético**.

**microgénesis**, ver **génesis**.

**motivo** (*motive*). La meta hacia la cual se dirige una actividad y el foco alrededor del cual se organiza una práctica social (ver **actividad** y **motivo-meta-condición**). Los motivos surgen de necesidades socioculturales y no son, estrictamente, ni sociales ni individuales, puesto que estos dos planos siempre se constituyen mutuamente. No debe confundirse con el concepto de **agentividad** (ver **agentividad**) ni con el de motivación, puesto que este último se concibe como una facultad intrínseca, considerada a menudo como el origen causal del comportamiento. El concepto de motivo, por el contrario, alude a la orientación que el individuo tiene hacia la actividad sin asumir causalidad.

**motivo-meta-condición** (*motive-goal-condition*). Las tres dimensiones de la actividad humana (ver **actividad**). La relación *motivo-meta* es el regulador superior de la actividad, puesto que a) cumple un papel crucial en la selección de aquello que se percibe, la concentración de la atención, la recuperación de los recuerdos, y cómo estos se transforman en pensamiento; y b) establece vínculos con la actividad que ocurre más allá de la actividad concreta, en la esfera de los valores morales y espirituales que dan sentido a la vida. La relación *meta-condición* se concreta en acciones cuya realización efectiva está en función de las condiciones y métodos específicos utilizados para alcanzar la meta, es decir, en operaciones (ver **actividad-acción-operación**).

**OBA**, ver **SCOBA**.

**obuchenie**, ver **enseñanza-aprendizaje**.

**ontogénesis**, ver **génesis**.

**oportunidades de aprendizaje** (*affordances*). Cualquier característica presente en un contexto de aprendizaje que facilite el mismo y que puede ser aprovechado, o no, por el aprendiente. Su surgimiento reveló las limitaciones del concepto de *input* y la metáfora computacional en lingüística aplicada. En un sentido ecológico, la actividad que tiene lugar en contextos educativos crea oportunidades de aprendizaje específicas que son aprovechadas por los aprendientes dependiendo de su historia personal, su compromiso con la actividad en cuestión, y su comprensión de la tarea o actividad de aprendizaje (ver **mediación** y **motivo**). En su dimensión más temporal se pueden considerar oportunidades aquellos momentos ricos para el aprovechamiento y el enriquecimiento de la persona en contextos educativos formales.

**palabra** (*word*). La dimensión más verbal del concepto. Se constituye en herramienta dinámica para la comunicación y el pensamiento conceptual. Aunque desde el punto de la lingüística la categoría de palabra pueda parecer anacrónica, esta resulta clave en el proyecto vygotskiano de estudiar el surgimiento y desarrollo de la consciencia humana (ver **unidad de análisis**). La palabra sirve para pensar, conceptualizar y comunicarse al mismo tiempo. Una vez que el aprendiente desarrolla el concepto, este se puede expresar con diferentes palabras.

**patogénesis**, ver **génesis**.

**pensamiento verbal** (*verbal thinking*). Manera de funcionar psicológicamente que está orientada y constituida por la actividad comunicativa, la cual se convierte a la vez en actividad conceptual. La interiorización de la actividad social mediada por el habla o lenguaje produce el surgimiento de este tipo de pensamiento. El pensamiento verbal no existe en ausencia de palabras, sino que se origina, construye y transforma con el surgimiento de la actividad comunicativa. El pensamiento verbal es fundamental en el desarrollo de las **funciones psicológicas superiores**.

**perezhivanie, vivencia crítica** (*perezhivanie*). Experiencia emocionalmente significativa o crítica que se integra intelectualmente a la narrativa vital e identidad de la persona, y a su concepción de la realidad. Vygotsky describe la *perezhivanie* como la **unidad (mínima) de análisis** de la personalidad. Indica, además, que esta actúa como un prisma ante la actividad

que la persona lleva a cabo. Las vivencias críticas suelen integrarse a la personalidad después de momentos de crisis personal que se resuelven de manera satisfactoria (ver **catarsis**).

**praxis** (*praxis*). Manera dinámica de conocer y transformar la realidad mediante el diseño e implementación de intervenciones pedagógicas en contextos educativos formales. Esta se lleva a cabo a través de la documentación del cambio. Para conocer o desarrollar algo es necesario reflexionar sobre el propio proceso de aplicación. Esto ha de hacerse de manera global, sin centrarse en particularidades aisladas. De ahí que tanto en la investigación como en la pedagogía sea imprescindible dar primero con una **unidad (mínima) de análisis**. Ver también **generalización prototípica**.

**regulación** (*regulation*). Capacidad de la persona de mediar a sí misma a la hora de abordar actividades y mostrar control sobre las mismas en un plano intrapersonal. La regulación establece el equilibrio entre la persona y su entorno y puede implicar el desarrollo de la propia identidad en un plano ontogenético (ver **ontogénesis**). No debe confundirse con el concepto de **autonomía**, que es más microgenético (ver **microgénesis**), ni con el de **agentividad**, que es más socio y ontogenético (ver **sociogénesis** y **ontogénesis**).

**SCOPA y OBA** (*Scheme of Complete Orienting Basis for Action, SCOPA, and Orienting Basis for Action, OBA*). El primer acrónimo significa esquema base de orientación completa de la acción. Suele tratarse de una guía visual o representación didáctica que orientará la actividad del aprendiente de manera íntegra, evitando que pase por un largo e infructífero proceso de ensayo-error. Estas representaciones son clave en el proceso de interiorización (ver **enseñanza basada en conceptos**). Aunque generalmente las proporciona el docente (movimiento descendente en la **zona de desarrollo próximo**), en algunas ocasiones los aprendientes diseñan sus SCOPA (movimiento ascendente en la **zona de desarrollo próximo**) con la ayuda del profesor. El segundo acrónimo significa base de orientación de la acción. Se trata de una orientación parcial e incompleta que representa el entendimiento actual del aprendiente y que debe ser completado por el SCOPA. Aunque es esencial disponer de un SCOPA completo, la clave de la interiorización consiste en la realización de las tareas pedagógicas que contribuyen a que el SCOPA se constituya en herramienta del pensamiento.

**sociogénesis**, ver **génesis**.

**unidad (mínima) de análisis** (*unit of analysis*). Foco y evidencia mínima para investigar un fenómeno complejo. En la teoría sociocultural, es un concepto o unidad **dialéctica** que resume todas las determinaciones o características esenciales del objeto o fenómeno de estudio en su unidad simple. La ventaja de trabajar con dicha unidad es que esta explica las conexiones entre dichas determinaciones y sus transformaciones, y hace más abordable la investigación, puesto que solo se investiga lo esencial, no lo accesorio, a la vez que se preserva la complejidad del objeto o fenómeno (ver **generalización prototípica** y **doble estimulación**). Cuando esta se emplea pedagógicamente, se denomina **unidad (mínima) de aprendizaje**.

**unidad (mínima) de aprendizaje**, ver **unidad (mínima) de análisis**.

**validez ecológica** (*ecological validity*). Propiedad de un estudio que respeta la complejidad contextual y da importancia a la descripción de la situación donde ocurre la intervención

teniendo en cuenta el ecosistema completo del desarrollo de la persona durante la recogida de datos. Privilegia métodos y técnicas de investigación que a) ofrezcan descripciones detalladas de los contextos de intervención pedagógica; b) den importancia a la historia personal y sociocultural de los participantes en un estudio; y c) presten atención a las herramientas que median su actividad de aprendizaje, enseñanza y evaluación.

**verbalización** (*verbalization*). Actividad que no reproduce alguna expresión, sino que pone en común, construye o transforma el pensamiento a través de las palabras (ver **pensamiento verbal**). Popularmente, se la identifica con hablar en alto, como si el habla estuviera separada del pensamiento ya existente. En el sentido psicológico sociocultural, por el contrario, la verbalización implica creación y conceptualización a través de la palabra, lo cual se da en a) la interacción comunicativa y el diálogo colaborativo; y b) el uso didáctico de la palabra para construir nuevas conceptualizaciones que sirven para orientar la actividad práctica y comunicativa del aprendiente (ver **concepto** y **enseñanza basada en conceptos**).

**vivencia crítica**, ver *perezhivanie*.

**zona de desarrollo próximo, ZDP** (*zone of proximal development, ZPD*). La diferencia entre la capacidad del aprendiente para completar tareas individualmente y el nivel que alcanza cuando recibe **mediación**. Dicha capacidad es dinámica y depende de la mediación recibida para completar tareas de aprendizaje adecuadas. El límite superior de la zona, metafóricamente hablando, está dado por los **conceptos científicos**, que aporta principalmente el docente, y el inferior por los **conceptos cotidianos**, que aporta el aprendiente echando mano a su experiencia personal. El **desarrollo** es el doble movimiento de confluencia entre estos dos límites conceptuales.

**ZDP**, ver **zona de desarrollo próximo**.

\*\*\*